

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ
PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT
AND DEVELOPMENT CORPORATION

---o0o---

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness

---o0o---

Số/ No.: 45./2022/NQ-AGI-PL

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 24.tháng 11. năm 2022

Ho Chi Minh City, 24 November, 2022

NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
BOARD OF DIRECTORS

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 6 năm 2020, như được sửa đổi tại từng thời điểm và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated 17 June 2020, as amended from time to time, and sub-law regulations;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ Phần Đầu Tư và Phát Triển Bất Động Sản An Gia ("Công Ty"), được sửa đổi tại từng thời điểm ("Điều Lệ");
Pursuant to Charter of An Gia Real Estate Investment and Development Corporation ("Company"), as amended from time to time ("Charter");
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị ("HĐQT") số: 22./2022/BBH-AGI-PL thông qua ngày 24./11/2022.
Pursuant to Meeting minutes of the Board of Directors ("BOD") No. 22./2022/BBH-AGI-PL dated 24 November, 2022

THEO ĐÂY QUYẾT NGHỊ RẰNG
HEREBY RESOLVES THAT

Điều 1 Phê duyệt các nội dung sau đây:

Article 1 Approving the followings:

1. Chấp thuận việc Công Ty vay (i) khoản vay ngắn hạn có giá trị lên đến 10 triệu Đô La Mỹ được cung cấp bởi The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. - Offshore Banking Branch ("SCSB - OBB") ("Khoản Tín Dụng SCSB – OBB") và (ii) một khoản tín dụng có giá trị lên đến 10 triệu Đô La Mỹ được cung cấp bởi Ngân hàng The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. – Chi nhánh Đồng Nai ("SCSB – Đồng Nai") để phát hành thư tín dụng dự phòng cho Công Ty có hạn mức lên đến 10 triệu Đô La Mỹ để đảm bảo cho Khoản Tín Dụng SCSB – OBB ("Khoản Tín Dụng SCSB – Đồng Nai"),

Approving the Company to obtain (i) a short-term loan of up to USD 10 million provided by The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. - Offshore Banking Branch ("**SCSB - OBB**") ("**SCSB – OBB Facility**") and (ii) a facility of up to USD 10 million provided by The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. – Dong Nai Branch ("**SCSB –Dong Nai**") for issuance of a standby letter of credit for the Company as a security for the SCSB – OBB Facility ("**SCSB – Dong Nai Facility**"),

(Khoản Tín Dụng SCSB – OBB và Khoản Tín Dụng SCSB – Đồng Nai sau đây sẽ được gọi chung là "**Các Khoản Tín Dụng**").

(The SCSB – OBB Facility and the SCSB – Dong Nai Facility shall be hereinafter collectively referred to as "**Facilities**").

2. Phê duyệt và chấp thuận các điều khoản, điều kiện và các giao dịch được quy định trong các tài liệu liên quan đến Các Khoản Tín Dụng mà trong đó Công Ty là một bên, bao gồm, nhưng không giới hạn:

Ratifying and approving the terms, conditions and transactions in documents relating to the Facilities in which the Company is a party, including, but not limited to:

- (i) Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng giữa Công Ty và SCSB – OBB ("**Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng với SCSB – OBB**");
*the General Agreement for Banking Transactions between the Company and SCSB – OBB ("**SCSB – OBB General Agreement for Banking Transactions**")*;
- (ii) Thỏa thuận Tín dụng;
the Facility Letter as defined under the SCSB – OBB General Agreement for Banking Transactions;
- (iii) Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng giữa Công Ty và SCSB – Đồng Nai ("**Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng với SCSB – Đồng Nai**");
*the General Agreement for Banking Transactions between the Company and SCSB – Dong Nai ("**SCSB – Dong Nai General Agreement for Banking Transactions**")*;
- (iv) Thỏa thuận Tín dụng như được định nghĩa trong Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng với SCSB – Đồng Nai;
the Facility Letter as defined under SCSB – Dong Nai General Agreement for Banking Transactions;
- (v) Thỏa thuận Chung về Tài chính Thương mại như được định nghĩa trong Thỏa thuận Chung về Giao dịch Ngân hàng với SCSB – Đồng Nai;
the Trade Finance General Agreement as defined under SCSB – Dong Nai General Agreement for Banking Transactions;

- (vi) các tài liệu khác như được định nghĩa và quy định trong các hợp đồng và/hoặc văn bản được nêu tại đoạn (i) đến (v) trên và bất kỳ văn bản chứng từ, thông báo, bất kỳ sửa đổi, bổ sung, thay thế, gia hạn, chuyển giao hoặc điều chỉnh bằng hình thức khác đối với các tài liệu này được giao kết bởi các bên có liên quan tùy từng thời điểm,

other documents as defined and stipulated in the agreements and/or documents mentioned from paragraph (i) to (v) above and any document, notice, any amendment, supplementation, replacement, extension, assignment or adjustment in any other form entered into by the relevant party from time to time,

(sau đây được gọi chung là “Các Văn Kiện Tín Dụng”).

(hereinafter collectively referred to as “Facility Documents”).

3. Chấp thuận nhận các biện pháp bảo đảm và các cam kết khác được cấp bởi ông Nguyễn Bá Sáng và Công ty Cổ Phần Đầu Tư Bất Động Sản Lê Gia để bảo đảm cho các nghĩa vụ của Công Ty phát sinh theo hoặc liên quan đến (i) Các Văn Kiện Tín Dụng về Khoản Tín Dụng SCSB – Đồng Nai và (ii) các văn kiện tín dụng về các khoản tín dụng khác sẽ được cấp bởi SCSB – Đồng Nai cho Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn bảo lãnh doanh nghiệp, bảo lãnh cá nhân, bảo lãnh chung và liên đới của doanh nghiệp và cá nhân, hợp đồng thế chấp động sản, hợp đồng thế chấp bất động sản và bất kỳ thỏa thuận và tài liệu nào khác liên quan.

Approving the security interests and any other undertakings to be provided by Mr. Nguyen Ba Sang and Công Ty Cổ Phần Đầu Tư Bất Động Sản Lê Gia to secure the obligations of the Company arising out of or in connection with (i) the Facility Documents regarding the SCSB – Dong Nai Facility and (ii) any facility documents regarding any facilities to be granted by SCSB – Dong Nai for the Company, including but not limited to the corporate guarantee, individual guarantee, joint and several guarantee granted by both corporate entity and individual, the mortgage agreement over movable assets, the mortgage agreement over immovable assets and any other relevant agreements and documents.

4. Chấp thuận bất kỳ giao dịch nào khác được quy định liên quan đến các Mục từ (1) đến (3) nêu trên tùy từng thời điểm.

Approving any other transaction specified in relation to Items (1) to (3) above from time to time.

5. Phê chuẩn và chấp thuận việc giao quyền ký kết và thực hiện Các Văn Kiện Tín Dụng như sau:

Ratifying and approving the delegation to sign and execute of the Facility Documents as follows:

- (a) Chủ Tịch HĐQT hành động đại diện và thay mặt cho Công Ty, bao gồm nhưng không giới hạn việc thương lượng và làm việc với SCSB – OBB, SCSB – Đồng Nai, các cơ quan có thẩm quyền, và các bên có liên quan về tất cả các vấn đề liên quan đến Các Khoản Tín Dụng và Các Văn Kiện Tín Dụng phù hợp với quy định của pháp luật;

The Chairman of the BOD represents and acts on behalf of the Company, including but not limited to negotiating and working with SCSB – OBB, SCSB – Dong Nai, competent authorities, and related parties on all matters relating to the Facilities and Facility Documents in accordance with law;

- (b) Chủ Tịch HĐQT, hành động thay mặt Công Ty, có quyền hợp pháp để ký kết và thực thi Các Văn Kiện Tín Dụng và tất cả các thỏa thuận, các giấy tờ và các chỉ thị thanh toán có liên quan khác để thực hiện nhiệm vụ này, bao gồm tất cả các sửa đổi, bổ sung và/hoặc thay thế nào của các tài liệu trên;

The Chairman of the BOD, on behalf of the Company, is authorised to sign and execute the Facility Documents and all other relevant agreements, documents and payment instructions for carrying out this task, including any amendments, supplements and/or replacement of the foregoing;

- (c) Chủ Tịch HĐQT có thể ủy quyền cho các nhân sự của Công Ty để thực hiện các nhiệm vụ này và hoàn toàn chịu trách nhiệm với HĐQT theo quy định của pháp luật và Điều Lệ;

The Chairman of the BOD may delegate such powers to another person of the Company to perform these tasks and be fully responsible to the BOD in accordance with the laws and the Charter;

Điều 2 Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc, các Phòng/Ban và cá nhân có liên quan của Công Ty có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 2 *The BOD's Members, the General Director, related Departments and related individuals of the Company shall be responsible for the implementation of this Resolution.*

Điều 3 Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký, không thể hủy ngang và tiếp tục có hiệu lực, bất kể có bất kỳ thay đổi nào sau ngày của Nghị quyết này đối với HĐQT của Công Ty, trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép.

Article 3 *This Resolution shall take effect from the date of signing, is irrevocable and will continue to be in force, regardless of any subsequent change to the BOD, to the fullest extent permitted by laws.*



Nơi nhận/Recipient:

- Như Điều 2;
As mentioned in Article 2;
- Lưu VP.
Archived.

THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS



NGUYỄN BÁ SÁNG
NGUYEN BA SANG

